## 國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-4923 MU. 3-3422 MU. 3-8932

◇本號敬告僑胞諸君
㈠爲適應環境需要，俾西人易於稱呼，故更改英文名字爲：TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
㈡中文名字仍用國信公司國貨商場
㈢所有職員均仍舊爲僑胞服務
㈣貿易政策，亦本以往之宗旨，貨品價廉
㈤電話，地址，一切照舊，敬希留意賜顧

## 元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

即日船到大帮祖國
海味水貨登市
桂林馬蹄 沖塘蓮藕 沙坪粉葛 生鮮百合 槟榔芋仔 紅芽芋仔 大沙田柚 大肉甜蔗
農曆年節 各樣海味 應有盡有 候賜光顧
生猛金錢龜上市


## 中華民國四十八年 ◎中國洪門民治黨駐加國總支部第十三屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡建平 關邦健 伍澤濂 陳文彬 簡國安 呂定國 雷根 蔣安翹 梅拱學 林洪公 林伯勝 趙榮義
候補執委 謝志如 吳照光 馬蕊民 湯若谷 黃聖提 徐子樂 張明益 林進傑 副 林榮 黃鴻新
監察委員 廖遊喜 呂鑑初 呂禮庭 余喜 陳宜談 林普安 宋甘泉 鄭新福 林壯康 劉壯鍊 李顯榮
候補監委 簡建平 副 許兆祁 秘書主任 薛彬 吳一平 副 林普生 陳樹英 梁少如 副 鄭光益 財政主任 鄭其海 周永娥 副 劉壯鍊 黃啓珉 梅拱學 副 黃奕志 外交主任 簡建業 李榮 副 陳秋霖 張其 法律顧問 陳鑑榮 梁其漢 宣傳主任 湯若谷 副 徐子樂 科員 林普安 黃啓珉

組織總主任 黃大慈 鄭今後 副 吳照光 鄭穎 科員 林雨孝 岑兆英 馮浪帆 關伯明 訓練主任 伍澤濂 副 馬蕊民 科員 林壯康 陳李瀛 曹子晉 周慕軼 文教主任 李翰英 副 李如相 科員 簡而明 劉海平 李日明 李耀垣 生產主任 雷紹箕 副 張明益 科員 林其慶 蔣榮漢 關毓勛 王權柏 社運主任 關邦健 副 謝志如 科員 黃啓珉 關文剛 蔡冠英 羅壽三 會計主任 鄭新福 副 黃聖提 事務主任 廖仁興 副 林耀田 顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書 各埠邊權社當年社長及書記

## 民國四十八年 雲埠洪門實業部職員

總理 黃鴻新 副 陳文彬 書記 劉壯鍊 財政 簡建平 外交 林伯勝 監督 關捷予 核數 鄭新福 陳宜談 董事 周玉生 王華進 呂禮庭 羅壯 陳樹英 趙榮義 黃啓珉

## 開平會館抽簽 還百子會份本息訊

駐雲全加開平總會館，實業基金委員會。自籌資樓宇以來。成績斐然。經第一次分派百子會股份利息。及抽簽還本。但分派股息。其數零碎。手續麻煩。隨經議決。此後執行抽簽還本。連同該股本之利息一齊支付。以省麻煩。經上年第二次抽簽還本連息完善。今年定於元月廿五日（即禮拜）下午二時。依照上年辦法。舉行第三次抽簽還本連息。屆時并設茶會。歡迎該邑僑梓賞臨指示一切云。

## 組織女童軍團 歡迎各界參加

雲訊。中華女童子軍團。已首次在雲埠組織成立。其主持人爲劉英柱君。訓練之科目。包括家庭手工。露營。體育。救護等。凡年十一歲至十六歲之女童。均歡迎參加。該團爲非政治性。不爲任何團體操縱之團體。其宗旨爲發展家庭。教會。學校教育等。有志參加者請撥電話EM 九四七九。或函十一街西四號云。

## 雲埠頂好餐館 開設第二支店

雲訊。雲埠頂好殮館。自數年前在雲埠華區片打街東卅號開設後。因經營有方。廚師精於烹調。服務人員招待妥當。中西各界顧客雲集。生意旺盛。對華僑商業經濟。尤其是華區商業。及遊客之吸引實大有裨益。年前該殮館自擴充營業。在四十一街西二二〇八號開設第一支店。昨廿一日星期三。又在頃士委二二五七號爽奶吆街處設第二支店。中西人士賀客蒞該店道賀者。甚爲踴躍。下午七時至十一時。殮會饗衆。中西名流。均紛紛向該殮館負責人周平英。何國權。趙仕揚。關耀崇。黃公禮。黃世穗等道賀。各服務人員則均穿着制服。秩序井井有條。各人彬彬有禮。賓主歡洽。而各界送花籃者頗多。該殮館之特色。爲露天停車殮館。爲加拿大由華人經營唐殮殮館之先河。

該餐館在華區之正店。位於華區中心地。地方廣濶。華僑社團於舉行舞龍舞獅或要國技時。多是亦假借該地方。可見該餐館同人。對僑團慈善公益及大衆之福利事業。均樂意協助推進。該殮館主持人亦多爲加拿大國家殮館會會員。且被選爲董事。亦爲華僑之光。可見華僑經濟地位之重要云。

## 翟領事赴域訪問僑胞

雲訊。中華民國駐雲高華總領事翟因壽夫婦。應省督邀請。於廿一日下午四時三刻。飛往域多別埠。參加省議會開幕前夕宴。廿二翟氏夫婦。除於下午三時。參加省議會開幕典禮及於四時後。代替該舊地云。

## 女青年馬慧君 致力服務社會

雲訊。華裔女青年馬慧君。芳齡十八歲。爲僑商馬聲基天遊之女公子。月前曾獲雲埠省報及青年會選爲「範模青年」之一。除獎以獎狀乙紙外。並獎金五十元。頒獎禮假座雲高華大旅館舉行。馬君夫婦。均出席參加。西人政要均向其父母道賀。馬小姐現肄業卑詩大學一年級。準備將來往多朗度大學長老會神學院求深造。訓練爲女傳教士。她謂前途雖然艱鉅。但任傳教。指導青年時。必感覺愉快。去年她爲雲埠愛德華英文高中學校女青年服務會會長。該校學生會秘書。又任長老會女青會主席。加拿大女子訓練會主席等要職。屢次獲獎。爲師長器重。她兄弟姊妹。均爲學校之高材生云。

## 華僑李創基仙逝

雲訊。本埠華僑李創基。中山一區羊寮鄉人。因病入卑路臣醫院調治。不幸藥石無靈。竟於本月卅一日仙逝。積潤享壽八十四歲。其家人遠居祖國。未克奔喪。由崇善總會慈善部。代爲治理喪儀。茲定於本月廿六日星期一。下午一點半鐘。在固關喜宴殯儀館。舉行喪禮。扶柩歸土云。

## 樂觀院是禮拜日

停映一天

雲訊。喜市定西廿號樂觀大戲院。是星期日因往域埠爲中華會館籌欵。是以停映一天。至二月一日映風雨斷腸人。張瑛。丁麗。金曾主演云。

## 移民部聯絡官 盛讚華僑青年

雲訊。中華青年團爲各華人教會童子軍團之組織。該團日前曾舉行聯歡會。假座雲埠華僑公立學校大禮堂舉行。移民部駐雲埠聯絡官白洛博士。曾發表演說。盛讚華僑兒童之奉公守法爲好公民。及申述男女童子軍等意義云。

## 將拆佐治禮堂

雲訊。佐治大禮堂。建築至今。已有有三十二年之歷史。對娛樂事業。均有很大之裨益。該禮堂。將於今年四月拆毀後。改建爲停車場。

該禮堂曾爲各大政治家。歌星。拳師等表演或演講之場所。戰時且爲飛機製造廠。值四百萬元之新禮堂建築妥當。代替該舊地云。


## 百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 1-1724

專營銀業 技術事務 僑胞請買 高樓大廈 新舊汽車 保險電話 生利息低微 揭款項 不論多少 手續簡便 僑胞光顧 極表歡迎

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 26
401 Columbia St.,
Vancouver 4. B. C.

內外各科 皮肉痛癢 包脫鵝眼 永無復發 風濕痔瘡 白髮轉黑 面膚各病 紅黑痣粒 黑痣血毒 各種瘡科 跌打刀傷 駁骨彌脚
謝開穩謹啓

△公佈
本公司現聘梁天申君爲經紀人。凡華友如有生意，產業買賣，燕梳與金融等問題。請與梁君接洽。當必樂意代爲服務

STANLEY T. S. LEONG
A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.,
HA. 5800
梁天申住宅電話 KE. 6046

梁天申君

美寶 女界美容院
號九牌門東街定士喜
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

## 簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片目錄均印備函索即奉

★粵語流行時代曲
遺書明珠雙淚流 芳艷芳
蓋文龍
銀燭成灰淚未乾 何男濤
王孫章摔跤
情郎嫂嫂愛 妙生
無端之愛連
春暖花開根
拗折鳳凰簪
落花時節落花樓
留取丹心照汗青 江平
銀燈照玉生
王魁與桂英
三月杜鵑魂
黑獄斷腸歌
五郎救妹
高君保與劉金定
紅了櫻桃碎了心
桃花扇
蠻女擂茶嫁玉郎
郎歸晚
碧容探監
一樽明月伴寒衾
三審玉堂春
花染狀元紅
何日君再來
以牙還牙
呂紅 唱
何非凡
呂紅
關燕英
鄧碧雲
李悲
任劍輝
呂紅
張惠芳
瓊仙
徐柳仙
新芳艷芳
余麗珍
梁無相
何非凡
妙生
許卿卿
白玉堂
余麗珍
任劍輝
白雪仙
芳艷芳
黃千歲
羅劍郎
羅麗娟
新任劍輝 李悲
任劍輝 秦小梨
芳艷芳 何非凡
白玉堂
許卿卿
薛覺先 馮玉玲
白駒榮 胡美倫
大傻 老丁
呂紅 唱

★國語時代曲
林家唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 歡安娜 甜甜蜜蜜
桃利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 梅花二
林翠 春風游園
爲什麼不說話
「救國團」唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 彩雲又又
潘秀瓊唱 我是一只雲眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下華花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 悲喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月光的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
銀燕春春
李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 丁却飛生在今朝
壽宴

## 黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票歡迎分期交欵 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，拙約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
電話 MU1-3241 MU3-2151

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
HA 6900Y

簡而明林逸娟啓
緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到達士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇五東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意朋日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有柏文十餘間，請垂詢便知詳情，